

債権者各位

〒158-0092 東京都世田谷区野毛3丁目10-16

債務者 有限会社キュルチュール・フランセーズ

〒113-0033 東京都文京区本郷4-17-8 小柳ビル2階

(TEL 03-6801-8078 / FAX 03-6801-8087)

上記債務者代理人 弁護士 松下将輝

受任通知及び債権調査へのご協力をお願い

拝啓 貴殿ますますご清栄のこととお慶び申し上げます。

当職は、債務者有限会社キュルチュール・フランセーズより委任を受けた代理人弁護士として本メールをお送りします。

さて債務者は、別途マガロン依子氏が生徒各氏にメールにてご説明した経緯により、支払不能に陥ってしまいました。

そこで鋭意検討の結果、最終的に破産の選択する旨やむを得ないとの結論に至りました。

つきましては、まず、貴殿の債務者に対する債権額を確定する必要がありますので、今後調査へのご協力をお願いすることがあるかと存じます。ご多忙のところ誠に恐縮ですが、その折はよろしくお願い申し上げます。

本件に関しましては、当職が一切の権限を受任しておりますので、今後のご連絡等はすべて上記当職事務所宛に頂きますようお願いいたします。

貴殿には誠にご迷惑をおかけいたしますが、債務者の窮状をご賢察くださりご協力頂きたいとお願いする次第です。

敬具

10 novembre 2024
À tous les créanciers

10-16, Noge 3-chome, Setagaya-ku, Tokyo 158-0092, Japon
Débiteur Cultures Francaise Ltd.

2F Koyanagi Building, 4-17-8 Hongo, Bunkyo-ku, Tokyo 113-0033, Japon
(TEL 03-6801-8078 / FAX 03-6801-8087)
Avocat du débiteur susmentionné : Masaki Matsushita

Avis de cession et demande de coopération dans le cadre d'une enquête sur les dettes

Madame, Monsieur,

Nous vous envoyons cet e-mail en tant qu'avocat délégué par le débiteur Cultures Francaises Co.,Ltd.

Le débiteur est devenu insolvable en raison des circonstances décrites par Mme. Yoriko Magalon dans le mail destiné à tous les élèves.

Après mûre réflexion, nous sommes arrivés à la conclusion que nous n'avons pas d'autre choix que d'opter finalement pour la procédure de faillite.

Par conséquent, il est d'abord nécessaire de déterminer le montant de vos créances à l'égard du débiteur, et nous pourrions vous demander votre coopération à l'avenir. Nous vous remercions de votre coopération à cet égard.

Étant donné que nous sommes habilités à traiter cette affaire, nous vous demandons d'adresser toute correspondance future au bureau susmentionné.

Nous vous prions de bien vouloir nous excuser pour les désagréments que cela pourrait vous causer, mais nous vous serions reconnaissants de bien vouloir prendre en considération la situation du débiteur et de coopérer avec nous.

Nous vous prions d'agréer, Madame, Monsieur, l'expression de nos salutations distinguées.